

SNOWPIERCER

ESPAÑOL

CREADO POR

Josh Friedman | Graeme Manson

EPISODIO 1.10

"994 Cars Long"

La agitación estalla a bordo del tren cuando se produce un cambio de liderazgo. Una aparición sorpresa trae esperanza a algunos de los pasajeros, pero miedo a otros.

ESCRITO POR:

Graeme Manson | Chinaka Hodge

DIRIGIDO POR:

James Hawes

TRANSMISIÓN ORIGINAL:

13.7.2020

NOTA: Esta es una transcripción del diálogo hablado y el audio, con referencia de código de tiempo, provisto sin costo por 8FLIX.com para su entretenimiento, conveniencia y estudio. Esta versión puede no ser exactamente como está escrita en el script original; sin embargo, la propiedad intelectual aún está reservada por la fuente original y puede estar sujeta a derechos de autor.

CARACTERES

Jennifer Connelly	...	Melanie Cavill
Daveed Diggs	...	Andre Layton
Mickey Sumner	...	Bess Till
Alison Wright	...	Ruth Wardell
Lena Hall	...	Miss Audrey
Iddo Goldberg	...	Bennett Knox
Susan Park	...	Jinju Seong
Sam Otto	...	John Osweiler
Sheila Vand	...	Zarah Ferami
Roberto Urbina	...	Javier de La Torre
Mike O'Malley	...	Roche
Jaylin Fletcher	...	Miles
Annalise Basso	...	LJ Folger
Steven Ogg	...	Pike
Timothy V. Murphy	...	Commander Grey
Shaun Toub	...	Terence
Aaron Glenane	...	The Last Australian
Renee Victor	...	Mama Grandé
Rowan Blanchard	...	Alexandra Cavill
Karin Konoval	...	Dr. Pelton
Eric Bempong	...	Tailie Boy
Amanda Brugel	...	Eugenia
Jazmine Campanale	...	Weird Woman
Ian Collins	...	Tristan
Miranda Edwards	...	Lights
Shalyn Ferdinand	...	Wilford Thirdie
Yee Jee Tso	...	York
Katrina Kardynal	...	Talie Girl
Mark Krysko	...	Ragged Soldier
Stephen Lobo	...	Martin Colvin
Karl Mercer	...	Thirdie
Kelly-Ruth Mercier	...	Annie
Emma Oliver	...	Winnie
Kurt Ostlund	...	Strong Boy
Manoj Sood	...	Rajiv Sharma
Brent Stait	...	Jakes Carter
Grace Sunar	...	Young Alexandra Cavill
Kwasi Thomas	...	Z-Wreck
Fiona Vroom	...	Ms. Gillies

1

00:00:06,047 --> 00:00:08,967
UNA SERIE ORIGINAL DE NETFLIX

2

00:00:13,179 --> 00:00:14,806
Atención, pasajeros.

3

00:00:16,808 --> 00:00:18,393
La temperatura exterior

4

00:00:19,436 --> 00:00:23,356
es de -121.9 °C.

5

00:00:24,774 --> 00:00:29,612
Al acercarnos a Chicago, el kilómetro cero
de nuestro ciclo de vida,

6

00:00:30,989 --> 00:00:32,323
prepárense para asegurarse.

7

00:00:37,537 --> 00:00:39,330
Nos atormentan nuestras decisiones,

8

00:00:41,041 --> 00:00:45,003
las decisiones personales que tomamos
cuando subimos al tren.

9

00:00:47,088 --> 00:00:49,758
Y las colectivas
que nos llevaron a ese día.

10

00:00:50,592 --> 00:00:52,302
Decisiones que se tomaron durante décadas,

11

00:00:53,261 --> 00:00:55,638
aun cuando sabíamos
que el cambio climático era real.

12

00:00:58,975 --> 00:01:03,521
Y finalmente, mi propia decisión
de usurpar esta arca...

13

00:01:04,314 --> 00:01:05,857
...y de mentirles a todos,

14

00:01:08,026 --> 00:01:09,944
que nos trajo a este momento.

15

00:01:11,780 --> 00:01:15,575
Que todos avancemos con mayor conciencia

16

00:01:16,117 --> 00:01:17,911
de las decisiones que tomamos.

17

00:01:19,871 --> 00:01:21,581
Somos un tren.

18

00:01:22,832 --> 00:01:24,042
Y hoy,

19

00:01:24,751 --> 00:01:26,377
ese tren elige el cambio.

20

00:01:28,129 --> 00:01:32,926
Por medio de este acto, cedo el gobierno
del Snowpiercer a las fuerzas rebeldes.

21

00:01:35,303 --> 00:01:37,430
Estas son nuestras revoluciones,

22

00:01:37,514 --> 00:01:42,894
de 994 vagones de largo.

23

00:02:08,211 --> 00:02:09,671
Ciudadanos del Snowpiercer,

24

00:02:12,966 --> 00:02:14,634
mi nombre es Andre Layton.

25

00:02:39,576 --> 00:02:40,577
Bien.

26

00:02:41,286 --> 00:02:42,370

A trabajar.

27

00:02:43,997 --> 00:02:48,251
Bien. ¿Puedes reiniciar las líneas cinco,
cuatro y tres para mí, Javi?

28

00:02:48,334 --> 00:02:49,252
De acuerdo.

29

00:02:51,421 --> 00:02:53,423
Vaya. Nos dieron una paliza.

30

00:02:53,506 --> 00:02:54,757
No me digas.

31

00:02:55,633 --> 00:02:59,012
Hay 37 vagones de batería desconectados.

32

00:02:59,095 --> 00:03:01,097
Tardarán unas 12 horas en recargarse.

33

00:03:01,180 --> 00:03:02,640
Tenemos poca energía.

34

00:03:02,724 --> 00:03:06,394
Antes de encerrarme aquí a tiempo
completo, hay algo que debo hacer.

35

00:03:07,437 --> 00:03:08,438
¿Puedo ayudar?

36

00:03:10,148 --> 00:03:12,692
No. Ya lo has hecho.

37

00:03:13,610 --> 00:03:14,611
Solo...

38

00:03:16,321 --> 00:03:18,489
Es algo que pospuse durante mucho tiempo.

39

00:03:23,202 --> 00:03:25,079

Pagamos un alto precio, Miles.

40

00:03:31,753 --> 00:03:34,380
El Último Australiano y los chicos
están en el sur.

41

00:03:34,464 --> 00:03:35,673
Quieren verte.

42

00:03:36,299 --> 00:03:37,842
Y Mamá Grande también está allí.

43

00:03:41,763 --> 00:03:43,056
Perdimos a Josie, ¿verdad?

44

00:03:47,185 --> 00:03:48,353
Sí.

45

00:03:56,945 --> 00:03:58,029
Oye.

46

00:03:59,697 --> 00:04:03,076
Oye, ella te quería, Miles.

47

00:04:04,035 --> 00:04:08,206
¿Sí? A mí también.
Arriesgó la vida por todos nosotros.

48

00:04:09,332 --> 00:04:12,585
Sabes cómo despedimos a los muertos
en la Cola, ¿no?

49

00:04:13,378 --> 00:04:14,254
Juntos.

50

00:04:14,837 --> 00:04:16,089
Nadie olvidado.

51

00:04:18,758 --> 00:04:19,926
Nadie solo.

52

00:04:20,468 --> 00:04:21,594
Así es.

53
00:04:25,181 --> 00:04:26,933
Ella estaría muy orgullosa de ti.

54
00:04:41,531 --> 00:04:43,366
Hallemos el modo de conseguir ayuda.

55
00:04:43,449 --> 00:04:44,867
Sé que las condiciones no son ideales,

56
00:04:44,951 --> 00:04:46,869
pero explicaré algunas cosas.

57
00:04:46,953 --> 00:04:50,123
Bien, ¡escuchen! ¡Así serán las cosas!

58
00:04:50,790 --> 00:04:56,170
Los Guardias y los rebeldes estarán
a cargo hasta que un consejo electo

59
00:04:56,254 --> 00:04:59,382
pueda crear una constitución
para un gobierno representativo.

60
00:04:59,465 --> 00:05:02,593
¡El ejército rebelde está saqueando
y allanando los camarotes!

61
00:05:02,677 --> 00:05:06,597
¡Sí! Hubo saqueos,
pero ahora todo está bajo control.

62
00:05:07,223 --> 00:05:11,894
¿Sí? Y les prometo
que no habrá represalias.

63
00:05:11,978 --> 00:05:14,647
La guerra terminó.

64
00:05:14,731 --> 00:05:15,982

Ahora empieza el trabajo.

65

00:05:16,065 --> 00:05:18,443
Necesitamos que el Snowpiercer funcione.

66

00:05:18,526 --> 00:05:19,527
Los del invernadero no están aquí

67

00:05:19,610 --> 00:05:21,863
porque están todos cuidando
las reservas de comida.

68

00:05:21,946 --> 00:05:23,448
- Lo sé. Yo...
- ¿Qué esperan

69

00:05:23,531 --> 00:05:26,117
si asesinan a las fuerzas de seguridad
para mantener el orden?

70

00:05:26,200 --> 00:05:28,828
¡Nos mataron con gas!
¡Ejecutaron a prisioneros!

71

00:05:28,911 --> 00:05:32,123
La gente necesita ver un cambio,
no el orden, Ruth.

72

00:05:32,206 --> 00:05:35,209
No cortaremos brazos
ni pondremos a nadie en la incubadora.

73

00:05:35,793 --> 00:05:37,253
Ahora miraremos hacia nuestro interior.

74

00:05:40,381 --> 00:05:43,801
Bien, ustedes son
los líderes de los gremios.

75

00:05:43,885 --> 00:05:49,348
Son jefes de departamento.
Son representantes de pasajeros.

76

00:05:49,932 --> 00:05:53,269
Nuestro mensaje para todos es muy simple.

77

00:05:55,271 --> 00:05:57,023
Este tren es de ustedes.

78

00:05:59,442 --> 00:06:01,903
Esta noche, pasaremos por Chicago,

79

00:06:04,697 --> 00:06:06,032
donde todo comenzó.

80

00:06:07,533 --> 00:06:09,368
Márquenlo con sus seres queridos.

81

00:06:10,578 --> 00:06:12,497
Es una nueva revolución.

82

00:06:15,958 --> 00:06:17,460
Qué estupidez.

83

00:06:21,130 --> 00:06:24,258
Justo tú apoyas esto.

84

00:06:25,927 --> 00:06:27,470
Esto será mucho más fácil

85

00:06:27,553 --> 00:06:30,515
si Hospitalidad rema
en la misma dirección, Ruth.

86

00:06:30,598 --> 00:06:31,808
¿Qué dirección es esa?

87

00:06:32,683 --> 00:06:36,270
La necedad utópica
no mantendrá unido a este tren.

88

00:07:05,258 --> 00:07:08,678
¿Qué pasa aquí? ¿Qué es esto?

89

00:07:09,262 --> 00:07:11,472
¿Cómo entró, señor Pike?

90

00:07:13,641 --> 00:07:17,812
Me conseguí un chip de Primera Clase.

91

00:07:17,895 --> 00:07:19,897
Últimamente, están por todos lados.

92

00:07:20,898 --> 00:07:22,275
LJ, ella es...

93

00:07:25,361 --> 00:07:28,072
No sé quiénes son ellos,
pero ella es Annie.

94

00:07:28,823 --> 00:07:31,701
Y el es Terence, rey de los conserjes.

95

00:07:33,119 --> 00:07:35,913
¡Sí! ¿Cómo estuvo eso?

96

00:07:36,456 --> 00:07:40,960
Sexo en una cama de Primera Clase.
¿Quién sigue?

97

00:07:41,043 --> 00:07:42,086
Sí.

98

00:07:42,170 --> 00:07:43,171
Bien.

99

00:07:43,880 --> 00:07:46,174
- Sigo yo.
- Tú quieres bajar, yo subir ahí.

100

00:07:47,258 --> 00:07:48,217
- Oye...
- No.

101

00:07:48,301 --> 00:07:49,802

...¿ves a alguien que te guste?

102

00:07:50,720 --> 00:07:52,680

Quizá puedas añadir
un pene a tu colección.

103

00:07:53,431 --> 00:07:55,641

Salgan. Por favor, salgan.

104

00:07:56,350 --> 00:08:00,021

Mi familia está muerta,
y necesito que se vayan.

105

00:08:00,104 --> 00:08:01,731

Váyanse, por favor.

106

00:08:02,690 --> 00:08:03,524

Por favor.

107

00:08:03,608 --> 00:08:06,277

Deberías ser
más generosa con la resistencia.

108

00:08:06,360 --> 00:08:07,945

Usted no fue de la resistencia.

109

00:08:08,029 --> 00:08:11,282

Los traicionó. Los traicionó a todos.

110

00:08:13,910 --> 00:08:17,288

Ahora este es mi vagón.

111

00:08:17,371 --> 00:08:19,415

No tienes amigos, LJ.

112

00:08:19,499 --> 00:08:20,458

Y en estos días,

113

00:08:21,501 --> 00:08:24,420

alguien sin amigos es pobre.

114

00:08:24,504 --> 00:08:26,297
Eso me hace rico.

115
00:08:40,811 --> 00:08:42,146
¿Qué capta la VHF?

116
00:08:42,230 --> 00:08:44,232
Recibí algo de eso esta mañana.

117
00:08:44,774 --> 00:08:45,983
Es del tren.

118
00:08:46,526 --> 00:08:48,694
¿Música? ¿De dónde viene?

119
00:08:48,778 --> 00:08:52,990
¿El inalámbrico del invernadero?
¿O una de las radios del sur?

120
00:08:53,074 --> 00:08:55,826
¿Siguen transmitiendo?
Creí que se habían rendido.

121
00:08:58,287 --> 00:08:59,539
Es muy extraño.

122
00:09:19,976 --> 00:09:20,935
Mierda.

123
00:09:21,561 --> 00:09:22,478
¿Qué pasó?

124
00:09:23,229 --> 00:09:26,440
Perdimos la señal del satélite.
No te preocupes. Yo me encargo.

125
00:09:28,776 --> 00:09:30,861
Debemos recuperarla
para ubicar esta emisión.

126
00:09:48,963 --> 00:09:50,298
Al fin estás lista.

127
00:09:52,466 --> 00:09:54,218
Lo has evitado por mucho tiempo.

128
00:09:55,678 --> 00:09:56,804
Ahora sé por qué.

129
00:09:57,555 --> 00:09:59,432
El Snowpiercer fue tu idea.

130
00:10:00,016 --> 00:10:02,518
Hice cosas cuestionables
para que siguiera funcionando.

131
00:10:02,602 --> 00:10:03,728
Torturaste a gente.

132
00:10:04,604 --> 00:10:05,896
Les cortaste los brazos.

133
00:10:06,856 --> 00:10:11,110
Y envié a 147 de las últimas personas
de la Tierra a la muerte.

134
00:10:11,777 --> 00:10:12,987
Tengo que vivir con eso.

135
00:10:13,529 --> 00:10:17,908
Estás aquí porque hay algo
con lo que no puedes vivir.

136
00:10:21,787 --> 00:10:22,705
Escucha...

137
00:10:26,292 --> 00:10:27,293
Escucha...

138
00:10:31,088 --> 00:10:32,089
Escucha.

139
00:10:34,175 --> 00:10:36,927

Deja que la brisa cálida
traiga tu recuerdo.

140

00:10:38,262 --> 00:10:39,847
El aroma de tu pasado.

141

00:10:41,807 --> 00:10:42,850
Tierra oscura,

142

00:10:43,934 --> 00:10:47,813
rocas húmedas y césped alto.

143

00:10:49,315 --> 00:10:52,234
Recuerda cuando la vida...

144

00:10:54,779 --> 00:10:56,197
...se veía en todas partes,

145

00:10:56,822 --> 00:10:57,990
la encontrabas en todas partes.

146

00:10:58,824 --> 00:11:01,702
Te mecía, alimentaba tu curiosidad,

147

00:11:02,953 --> 00:11:04,705
te hizo quien eres.

148

00:11:05,581 --> 00:11:06,832
Ahora,

149

00:11:07,500 --> 00:11:09,085
oye al Snowpiercer.

150

00:11:13,089 --> 00:11:14,298
Siente las vías.

151

00:11:21,389 --> 00:11:22,473
Metal contra metal.

152

00:11:26,268 --> 00:11:28,396
El sonido de tu Eterna Locomotora.

153
00:11:32,650 --> 00:11:37,363
Sus venas dando energía
a todo lo que sigue vivo.

154
00:11:53,295 --> 00:11:54,296
En tu mente,

155
00:11:54,964 --> 00:11:57,842
una puerta se abre en otra apertura.

156
00:12:04,265 --> 00:12:05,808
Entras en tu interior,

157
00:12:07,810 --> 00:12:08,936
vas más adentro.

158
00:12:10,771 --> 00:12:11,981
Vas más adentro...

159
00:12:14,150 --> 00:12:15,443
...hasta que al fin...

160
00:12:32,751 --> 00:12:34,086
Alexandra.

161
00:12:49,226 --> 00:12:50,269
¿Qué es?

162
00:12:53,063 --> 00:12:54,273
¿Qué es?

163
00:12:55,357 --> 00:12:56,442
Mi hija...

164
00:12:56,525 --> 00:12:57,776
Mi hija...

165
00:13:00,070 --> 00:13:02,490
Sacrifiqué a mi hija por este tren.

166

00:13:05,618 --> 00:13:07,369
Prioricé mi trabajo.

167

00:13:09,955 --> 00:13:11,999
Incluso al final, no me detuve.

168

00:13:12,708 --> 00:13:16,504
No fui a buscarla,
estaba segura de que ellos llegarían.

169

00:13:19,715 --> 00:13:20,716
Pero entonces...

170

00:13:23,093 --> 00:13:24,803
Entonces el tren partió...

171

00:13:27,431 --> 00:13:28,641
...y ellos no estaban allí.

172

00:13:30,684 --> 00:13:31,602
Y...

173

00:13:33,103 --> 00:13:34,939
Me quedé en el tren.

174

00:13:40,319 --> 00:13:41,320
Ve más allá.

175

00:13:41,904 --> 00:13:43,322
Si Alex estuviera aquí...

176

00:13:46,450 --> 00:13:48,160
...¿qué querrías decirle?

177

00:13:56,460 --> 00:13:57,586
Te extraño.

178

00:13:59,964 --> 00:14:01,090
Te extraño.

179

00:14:04,885 --> 00:14:06,095
Te necesito.

180
00:14:08,764 --> 00:14:09,765
Y...

181
00:14:11,934 --> 00:14:15,062
...pon tu mano en mi mejilla.

182
00:14:25,364 --> 00:14:27,032
Lo siento mucho.

183
00:14:33,289 --> 00:14:36,584
Daría lo que fuera por volver a abrazarte.

184
00:14:43,382 --> 00:14:44,675
Perdón.

185
00:14:46,760 --> 00:14:48,012
Lo siento.

186
00:15:00,190 --> 00:15:01,191
Lo siento.

187
00:15:08,657 --> 00:15:10,367
Ella parece una...

188
00:15:10,451 --> 00:15:12,828
No sé. Una constelación.

189
00:15:12,912 --> 00:15:14,121
¿Crees que es nena?

190
00:15:14,830 --> 00:15:18,292
No lo pensé. Solo lo dije. ¿Y tú?

191
00:15:19,752 --> 00:15:20,669
Un niño.

192
00:15:20,753 --> 00:15:22,463
¿Así serán las cosas?

193

00:15:23,130 --> 00:15:24,131
Sí.

194

00:15:25,633 --> 00:15:26,675
Supongo.

195

00:15:30,387 --> 00:15:31,972
Ya no se trata de nosotros.

196

00:15:33,807 --> 00:15:37,478
No somos importantes. Se trata de ella.

197

00:15:38,437 --> 00:15:39,438
Sí.

198

00:15:41,023 --> 00:15:41,941
O de él.

199

00:15:44,318 --> 00:15:45,819
¿Cómo lo haremos?

200

00:15:46,654 --> 00:15:48,238
Después de todo.

201

00:15:50,616 --> 00:15:51,617
Después de Josie.

202

00:16:00,459 --> 00:16:03,253
Nunca seremos
la familia con la que soñamos.

203

00:16:04,546 --> 00:16:05,881
Pero hallaremos una manera.

204

00:16:15,516 --> 00:16:19,395
Allanaron el Corral, dañaron Acuicultura,
robaron la mitad del vagón de lechuga.

205

00:16:19,478 --> 00:16:20,854
Toman todo lo que quieren.

206

00:16:20,938 --> 00:16:22,815
Ahora tengo problemas de suministros,

207

00:16:22,898 --> 00:16:25,025
¿y quieres que el tren
reciba calorías equitativas?

208

00:16:25,109 --> 00:16:28,070
- Es la prioridad.
- Nos faltan 16 hombres entrenados.

209

00:16:28,153 --> 00:16:30,197
Llevamos 48 horas sin dormir...

210

00:16:30,280 --> 00:16:32,199
Gracias por tu esfuerzo, Jinju.

211

00:16:32,282 --> 00:16:33,826
Bien, aquí es donde me voy

212

00:16:33,909 --> 00:16:36,912
y las dejo discutir
sus problemas de suministros.

213

00:16:43,377 --> 00:16:46,755
¡No entiendo cómo me ocultaste
una mentira tan grande!

214

00:16:46,839 --> 00:16:48,090
Y a todo el tren.

215

00:16:48,173 --> 00:16:49,758
Porque esta es la alternativa.

216

00:16:49,842 --> 00:16:52,928
Y si la gente necesitaba a Wilford,
¿por qué negarles la esperanza?

217

00:16:54,096 --> 00:16:55,347
Vamos, Till.

218

00:16:56,265 --> 00:16:58,308
¿De veras prefieres estar sola?

219

00:17:03,188 --> 00:17:04,690
No estoy sola.

220

00:17:05,774 --> 00:17:09,194
Tengo a mis hermanas y hermanos
con quienes luché

221

00:17:09,278 --> 00:17:12,990
y una responsabilidad con el Snowpiercer
que no había sentido antes.

222

00:17:15,784 --> 00:17:17,369
Al fin estamos de acuerdo...

223

00:17:18,495 --> 00:17:20,372
...en que el tren es lo más importante.

224

00:17:41,351 --> 00:17:45,898
¿Sabes qué dicen
cuando te separas en el Snowpiercer?

225

00:17:48,275 --> 00:17:49,401
Nos vemos por ahí.

226

00:18:29,775 --> 00:18:30,776
CENTRO HOSPITALARIO

227

00:18:59,054 --> 00:19:00,556
¿Viniste a abdicar?

228

00:19:01,140 --> 00:19:02,307
Pareces lista.

229

00:19:03,559 --> 00:19:04,893
¿Lista para qué?

230

00:19:05,477 --> 00:19:08,856
¿La anarquía? ¿El caos en los pasillos?

231

00:19:08,939 --> 00:19:12,693
¿Cuerpos congelados apilados como sardinas
porque Abono no da abasto?

232

00:19:12,776 --> 00:19:15,070
¿Mientras tú te retiras a la Locomotora,

233

00:19:16,196 --> 00:19:18,407
ocultándote de lo que provocaste?

234

00:19:18,490 --> 00:19:20,450
Sí, déjame a mí aquí con esta...

235

00:19:22,786 --> 00:19:23,787
...gente.

236

00:19:25,164 --> 00:19:27,958
El consejo de representantes
de Andre Layton.

237

00:19:28,041 --> 00:19:30,752
- Es un nuevo comienzo, Ruth.
- No funcionará.

238

00:19:30,836 --> 00:19:32,212
La democracia solía funcionar.

239

00:19:36,049 --> 00:19:38,719
A veces debes perder algo
para volver a encontrarlo.

240

00:19:41,513 --> 00:19:45,475
Dejaste a 147 personas morir ahí afuera.

241

00:19:46,393 --> 00:19:50,230
Muchos eran mis amigos,
incluido Nolan Grey.

242

00:19:52,316 --> 00:19:53,150
Bueno...

243

00:19:55,861 --> 00:19:57,696
...la supervivencia no necesita amor, ¿no?

244

00:20:02,284 --> 00:20:03,785
En eso me equivoqué.

245

00:20:07,080 --> 00:20:09,208
No hay nada más importante que el amor.

246

00:20:24,514 --> 00:20:26,141
Nos vemos por ahí, Ruth.

247

00:20:26,225 --> 00:20:28,227
Ya nos despedimos.

248

00:21:01,760 --> 00:21:03,595
- ¿La estás triangulando?
- Eso intento.

249

00:21:03,679 --> 00:21:05,889
Ben, la señal viene del noroeste.

250

00:21:07,307 --> 00:21:10,852
¿Noroeste? Vamos, Javi, no hay nada allí.

251

00:21:21,571 --> 00:21:23,407
Hola. Volví.

252

00:21:24,324 --> 00:21:25,742
Ese estilo te queda bien.

253

00:21:26,368 --> 00:21:27,536
Muchas gracias.

254

00:21:28,328 --> 00:21:31,999
Bien. Pasaremos por Chicago a las 19:30,

255

00:21:32,082 --> 00:21:34,042
iremos más lento
para marcar el kilómetro cero.

256

00:21:34,126 --> 00:21:35,294
Mel...

257

00:21:36,253 --> 00:21:37,212
Escucha esto.

258

00:21:40,799 --> 00:21:41,633
¿Música?

259

00:21:42,384 --> 00:21:46,263
Si esa vieja radio la captó,
debe venir de nosotros.

260

00:21:46,346 --> 00:21:48,765
Escúchenme. Viene del noroeste.

261

00:21:49,641 --> 00:21:50,475
De afuera.

262

00:21:50,559 --> 00:21:51,643
¿Afuera?

263

00:21:53,312 --> 00:21:54,187
Dios.

264

00:21:56,565 --> 00:21:57,774
¿Sobrevivientes?

265

00:22:01,611 --> 00:22:06,199
¿Cuál es el alcance de nuestro receptor?
¿Ochenta kilómetros como máximo?

266

00:22:06,283 --> 00:22:08,285
Ben, ¿qué hay ahí afuera?

267

00:22:08,368 --> 00:22:09,619
El enlace con el satélite está caído.

268

00:22:10,203 --> 00:22:12,247
- Trabajo en eso.
- Maldición.

269

00:22:12,331 --> 00:22:15,667
La antena direccional se congeló.
Necesito otro punto para triangular.

270

00:22:15,751 --> 00:22:17,919
- ¿En serio?
- Estoy en eso, Mel.

271

00:22:18,754 --> 00:22:22,799
Pero la señal sigue aumentando.
Significa que nos estamos acercando.

272

00:22:23,425 --> 00:22:26,178
Si no bajamos la velocidad,
pronto estaremos fuera de alcance.

273

00:22:27,971 --> 00:22:29,222
Iré a buscar a Layton.

274

00:22:29,806 --> 00:22:32,476
- Mel, no debemos consultarlo con él.
- Sí.

275

00:22:33,185 --> 00:22:36,146
Es un nuevo tren.
Una nueva cadena de mando.

276

00:22:36,772 --> 00:22:38,023
Disculpe, señor Layton.

277

00:22:38,648 --> 00:22:41,526
Hallé a estos dos intentando
contrabandear un carro lleno de lechuga.

278

00:22:41,610 --> 00:22:43,070
El carro estaba ahí.

279

00:22:43,153 --> 00:22:45,697
No me vengas con eso. ¿Adónde lo llevaban?

280

00:22:48,784 --> 00:22:50,494

Pike se instaló en Primera.

281

00:22:50,577 --> 00:22:52,412
- Está traficando cosas.
- Pike.

282

00:22:52,496 --> 00:22:54,039
Un traidor de la Cola, qué raro.

283

00:22:54,122 --> 00:22:54,956
Sí.

284

00:22:55,040 --> 00:22:58,376
Andre Layton
a la Locomotora. Inmediatamente.

285

00:22:58,460 --> 00:22:59,294
¿Ahora qué?

286

00:22:59,920 --> 00:23:03,090
- No sé. Enciérralos.
- Las celdas están llenas.

287

00:23:03,173 --> 00:23:05,926
Hagan algo y mantengan el orden
hasta que regrese.

288

00:23:06,718 --> 00:23:07,928
Lechuga...

289

00:23:09,513 --> 00:23:10,347
Orden.

290

00:23:10,430 --> 00:23:12,349
Suena familiar, ¿no?

291

00:23:13,016 --> 00:23:14,851
Bien, vamos, conejitos.

292

00:23:15,769 --> 00:23:16,728
¡Andando!

293

00:23:18,438 --> 00:23:20,857
¿Sobrevivientes? ¿Es posible?

294

00:23:20,941 --> 00:23:25,445
Quizá. Pero hace seis años y medio
que no tenemos contacto de radio.

295

00:23:25,529 --> 00:23:30,492
Diablos. ¿Quién podría resistir tanto?
¿Los militares? ¿Un refugio privado?

296

00:23:30,575 --> 00:23:33,078
Debe ser una torre vieja.
Una grabación continua.

297

00:23:33,161 --> 00:23:34,913
¿Por qué no la oímos antes?

298

00:23:34,996 --> 00:23:37,249
Porque nunca usamos la radio.
No hay con quién hablar.

299

00:23:37,332 --> 00:23:39,376
- ¿Y la imagen satelital?
- Estoy en eso.

300

00:23:39,459 --> 00:23:41,878
No podemos ubicarla,
pero la señal está aumentando.

301

00:23:43,088 --> 00:23:43,922
¿Ben?

302

00:23:44,005 --> 00:23:45,799
Responda. Es el Snowpiercer. ¿Me escucha?

303

00:23:45,882 --> 00:23:48,176
- Necesitamos más tiempo.
- No hay.

304

00:23:48,260 --> 00:23:49,594
¿Me escucha? Repito.

305

00:23:49,678 --> 00:23:51,680

Entonces vayamos más lento.
Intentemos ver algo.

306

00:23:54,224 --> 00:23:55,225

Esta es la cuestión.

307

00:23:56,184 --> 00:23:59,104

Si vamos más lento, estaremos en déficit.

308

00:23:59,771 --> 00:24:02,023

Usaremos más energía
de la que podemos generar.

309

00:24:02,107 --> 00:24:06,236

Ya estamos casi en las reservas de energía
y queremos ir más lento por Chicago.

310

00:24:07,362 --> 00:24:09,656

Por otro lado,

311

00:24:10,323 --> 00:24:13,076

si pasamos la señal sin ubicarla,

312

00:24:13,660 --> 00:24:16,580

pasará una revolución completa
antes de volver a oírla.

313

00:24:20,500 --> 00:24:22,961

Si existe la posibilidad
de que haya sobrevivientes,

314

00:24:23,753 --> 00:24:24,963

de que no estemos solos...

315

00:24:25,881 --> 00:24:27,382

...debemos contactarlos.

316

00:24:29,426 --> 00:24:31,803

Estoy de acuerdo. Vayamos más lento.

317

00:24:38,435 --> 00:24:39,436
Lo siento.

318

00:24:41,688 --> 00:24:42,939
¡Suéltame!

319

00:24:46,735 --> 00:24:49,112
- ¡Maldición!
- Calma.

320

00:24:50,197 --> 00:24:51,907
Golpéame del otro lado al menos.

321

00:24:51,990 --> 00:24:52,824
¿Qué?

322

00:24:55,243 --> 00:24:56,161
Lo siento.

323

00:24:57,621 --> 00:24:59,456
Lo siento. Es que...

324

00:25:00,832 --> 00:25:03,460
Perdí todo, y mi mundo desapareció.

325

00:25:04,044 --> 00:25:06,171
Y todos me odian.

326

00:25:06,254 --> 00:25:08,048
No te preocupes. A mí también me odian.

327

00:25:11,009 --> 00:25:12,177
Sé quién eres.

328

00:25:12,886 --> 00:25:14,179
¿Todo bien?

329

00:25:17,515 --> 00:25:19,392
Los de la Cola me echaron de Primera.

330

00:25:20,310 --> 00:25:21,394
Nadie me quiere ayudar.

331

00:25:21,978 --> 00:25:24,689
Y ni siquiera tengo algo
para intercambiar, salvo...

332

00:25:28,026 --> 00:25:30,278
Algo es algo. Mira.

333

00:25:32,364 --> 00:25:34,115
Lo robé del comedor.

334

00:25:35,325 --> 00:25:37,869
Pero ¿cómo le sacaremos la cáscara?

335

00:25:40,789 --> 00:25:42,540
¿No sabes pelar un huevo?

336

00:25:45,919 --> 00:25:47,003
Qué gracioso.

337

00:25:47,921 --> 00:25:48,964
Vamos, te mostraré.

338

00:25:50,382 --> 00:25:51,675
Vamos, cariño. Estarás bien.

339

00:25:52,217 --> 00:25:53,718
Yo también soy un huevo podrido.

340

00:26:17,200 --> 00:26:19,411
La señal aumenta.
Debemos estar casi sobre ella.

341

00:26:24,499 --> 00:26:26,084
Deberíamos ver algo en cualquier momento.

342

00:26:34,259 --> 00:26:35,135
Dios mío.

343

00:26:43,601 --> 00:26:44,936
Pasajeros... Por favor...

344
00:26:46,062 --> 00:26:47,522
¡Ruth!

345
00:26:48,565 --> 00:26:50,025
Hay otro tren.

346
00:26:50,608 --> 00:26:53,528
Ruth, ¿qué sucede? ¿Hay más gente viva?

347
00:26:53,611 --> 00:26:56,114
- ¡Permiso!
- Ruth, ¿hay gente viva afuera?

348
00:26:56,656 --> 00:26:58,450
- Sí, allí.
- ¡Mira!

349
00:26:59,701 --> 00:27:01,369
Santo cielo.

350
00:27:01,453 --> 00:27:02,579
Conduce el tren de suministros.

351
00:27:02,662 --> 00:27:04,122
No sabes si es él, Mel.

352
00:27:04,205 --> 00:27:06,249
Esperen. ¿Hay un tren de suministros?

353
00:27:06,333 --> 00:27:07,834
- Es Big Alice.
- ¿Quién?

354
00:27:08,460 --> 00:27:09,919
Big Alice. Es un prototipo de locomotora.

355
00:27:10,003 --> 00:27:11,880
- Melanie.
- Iré a toda velocidad.

356

00:27:11,963 --> 00:27:13,089
- Dame todo lo que tengamos.
- Lo haré.

357

00:27:13,173 --> 00:27:16,968
El ramal se conecta, Mel.
Sea quien sea, se enganchará detrás.

358

00:27:22,307 --> 00:27:23,308
Es él.

359

00:27:24,893 --> 00:27:25,894
Es él.

360

00:27:27,020 --> 00:27:29,105
Melanie, háblame.

361

00:27:29,189 --> 00:27:30,357
Intentará abordarnos.

362

00:27:30,440 --> 00:27:31,983
- No sabes si es él, Mel.
- ¿Quién si no, Ben?

363

00:27:32,067 --> 00:27:33,777
¿Otra banda de piratas?

364

00:27:33,860 --> 00:27:35,528
- ¿Qué estás...?
- ¿Hablas de Wilford?

365

00:27:35,612 --> 00:27:40,367
Sí. ¡Volvió el señor Wilford!
Mantengan la calma.

366

00:27:45,288 --> 00:27:46,956
Si Wilford nos aborda,

367

00:27:47,040 --> 00:27:50,293
será mucho peor
de lo que acabamos de superar.

368

00:27:50,377 --> 00:27:53,880
Entonces prepararé un escuadrón
en el sur para que no pase.

369

00:27:55,048 --> 00:27:56,049
Layton.

370

00:27:56,132 --> 00:27:59,177
Cuando los pasajeros sepan que es él,
se dividirán.

371

00:27:59,260 --> 00:28:00,887
Puedo mantenernos unidos.

372

00:28:01,596 --> 00:28:02,597
Debes hacerlo.

373

00:28:06,559 --> 00:28:08,520
Ruth, basta.
Acabamos de confirmar que está muerto.

374

00:28:08,603 --> 00:28:09,604
No es posible.

375

00:28:09,687 --> 00:28:11,022
¿Quién más podría sobrevivir?

376

00:28:12,232 --> 00:28:13,274
Respóndanme eso.

377

00:28:14,150 --> 00:28:17,320
Volvió para salvarnos
de estos malditos rebeldes.

378

00:28:19,280 --> 00:28:20,990
Tristan, necesitaremos
una comitiva de bienvenida.

379

00:28:21,074 --> 00:28:22,075
¿Comitiva de bienvenida?

380

00:28:22,617 --> 00:28:24,285
¿No es así el protocolo?

381

00:28:24,369 --> 00:28:27,205
No lo recuerdo.
No importa. Lo resolveremos.

382

00:28:28,206 --> 00:28:31,668
Arréglate. Iremos a la Cola.

383

00:28:31,751 --> 00:28:32,752
Sí, señora.

384

00:28:45,265 --> 00:28:47,726
Estamos consumiendo demasiada energía.

385

00:28:47,809 --> 00:28:48,893
¿Cuál es nuestra distancia?

386

00:28:48,977 --> 00:28:51,896
Carajo. Se conectará con la Cola.
Por eso están frenando.

387

00:28:51,980 --> 00:28:54,232
Maldición. ¿Por qué volvió?

388

00:28:54,315 --> 00:28:55,817
Mel, debes considerar las consecuencias.

389

00:28:55,900 --> 00:28:59,154
Alice es un tren grande.
Cuarenta vagones no son nada para él.

390

00:28:59,237 --> 00:29:01,614
Pero tiene un bajo par.
Podemos dejarlo atrás.

391

00:29:01,698 --> 00:29:03,783
- Los cálculos dicen que nos alcanzará.
- Revísalos.

392

00:29:03,867 --> 00:29:07,036
Necesito todos los amperes que haya.
Del invernadero, de donde sea.

393
00:29:07,120 --> 00:29:08,830
- Vamos, Mel.
- Inténtalo.

394
00:29:09,456 --> 00:29:11,916
- Debemos intentarlo.
- Casi en la conexión.

395
00:29:14,043 --> 00:29:15,420
Viene detrás de nosotros.

396
00:29:16,045 --> 00:29:18,590
¡Vamos! ¡Se están perdiendo
algo importante!

397
00:29:18,673 --> 00:29:20,925
Bien, la fiesta terminó. Váyanse.

398
00:29:21,551 --> 00:29:23,303
- ¡Vamos, afuera!
- ¡Salgan!

399
00:29:23,386 --> 00:29:24,387
Bueno, ya salgo.

400
00:29:24,471 --> 00:29:25,680
- Tú, siéntate.
- Vamos, fuera.

401
00:29:26,473 --> 00:29:27,474
¡Vamos!

402
00:29:30,101 --> 00:29:32,187
- Bien.
- ¿No te encanta la democracia?

403
00:29:32,270 --> 00:29:35,023
Debes participar en una democracia, Pike.

404

00:29:35,106 --> 00:29:36,691
Esta es tu oportunidad.

405

00:29:36,775 --> 00:29:38,568
¿Detrás de nosotros
está quien creo que es?

406

00:29:38,651 --> 00:29:41,362
Si es así, todo esto
podría terminar antes de empezar.

407

00:29:41,446 --> 00:29:44,616
Así que necesito
a todos unidos contra el enemigo común.

408

00:29:44,699 --> 00:29:48,119
Layton, ¿por qué siempre me pides
que sea un hombre mejor?

409

00:29:48,203 --> 00:29:49,662
- Levántenlo.
- Vamos.

410

00:29:49,746 --> 00:29:51,456
Está bien. Maldito tren.

411

00:29:51,539 --> 00:29:53,875
Justo empezaba a divertirme.

412

00:29:53,958 --> 00:29:56,169
Estamos yendo demasiado rápido
para entrar en Chicago.

413

00:29:56,252 --> 00:29:57,504
¡Reservas en emergencia!

414

00:29:57,587 --> 00:29:59,464
Si se agotan, se terminó.
Disminuiré la velocidad.

415

00:29:59,547 --> 00:30:01,674
¡No! ¡Es una orden!

416

00:30:13,228 --> 00:30:15,313
¡Wilford!

417

00:30:15,396 --> 00:30:18,858
Está detrás de nosotros. Casi en la Cola.

418

00:30:19,818 --> 00:30:23,488
¡Sepárense! ¡Es una emergencia!

419

00:30:23,571 --> 00:30:25,657
Layton. ¿Cómo puede volver Wilford?

420

00:30:25,740 --> 00:30:28,451
Quienquiera que sea, nos abordará.

421

00:30:28,535 --> 00:30:31,746
¡Nuestra Cola! Tengo 15 guardias.
Necesito más soldados.

422

00:30:31,830 --> 00:30:34,874
- ¿Qué esperamos? Vamos.
- ¡Bien! Los demás, ya saben qué hacer.

423

00:30:34,958 --> 00:30:37,836
Barricadas arriba y abajo.
Prepárense para soldar las puertas.

424

00:30:37,919 --> 00:30:39,337
- ¡A la Cola!
- Vamos.

425

00:30:45,051 --> 00:30:49,389
Vamos. Mantén la distancia.

426

00:30:50,849 --> 00:30:51,850
Vamos.

427

00:30:53,726 --> 00:30:54,727
Vamos.

428

00:31:24,299 --> 00:31:25,675
Winnie, cuidado.

429

00:31:58,666 --> 00:32:00,919
Vamos. Están intentando conectarse.

430

00:32:01,002 --> 00:32:03,880
Están hackeando el sistema.
Tomará el control.

431

00:32:03,963 --> 00:32:05,590
Controlará la Locomotora.
Nos está desacelerando.

432

00:32:05,673 --> 00:32:07,342
Estoy desconectando
los sistemas prescindibles.

433

00:32:07,884 --> 00:32:09,385
Debemos salir.

434

00:32:09,469 --> 00:32:11,095
Es una locura.

435

00:32:11,179 --> 00:32:13,973
Debemos cortar el enlace.
Javi, ¿puedes demorarlo?

436

00:32:14,057 --> 00:32:15,391
- No por mucho.
- Bien.

437

00:32:15,475 --> 00:32:17,769
Entonces apurémonos.
Controla el tren. Vamos.

438

00:32:29,697 --> 00:32:31,199
Ustedes vayan atrás, ¿sí?

439

00:32:31,950 --> 00:32:35,328
- No demorará mucho.
- Apilen esas literas.

440

00:32:35,411 --> 00:32:36,663
Necesitaremos espacio.

441

00:32:38,373 --> 00:32:42,293
Eleven sus corazones
Y alabemos con nuestra canción

442

00:32:42,377 --> 00:32:46,297
Por el señor Wilford
Nuestro canto será fuerte

443

00:32:47,173 --> 00:32:51,469
Por sobre sus cabezas
Está la verdad

444

00:32:51,552 --> 00:32:55,890
Alégrense y regocíjense
Porque los honramos

445

00:32:55,974 --> 00:33:00,728
Eleven sus voces
Aunque el camino sea largo

446

00:33:00,812 --> 00:33:02,855
¡Ruth!

447

00:33:04,607 --> 00:33:05,858
¡Ruth! ¡Basta!

448

00:33:05,942 --> 00:33:09,779
Estoy aquí oficialmente, señor Roche.

449

00:33:09,862 --> 00:33:12,740
Hospitalidad se encarga de la bienvenida,
según el protocolo.

450

00:33:12,824 --> 00:33:16,160
Estamos en una situación militar.
Saca a estos chicos de aquí.

451

00:33:16,244 --> 00:33:18,454
¡Van a invadir el maldito tren!

452

00:33:22,166 --> 00:33:24,043
¡Oigan! ¡Atrás! Todos atrás.

453

00:33:24,127 --> 00:33:25,753
Soy una dignataria.

454

00:33:26,921 --> 00:33:28,089
Sí, me doy cuenta.

455

00:33:28,715 --> 00:33:32,468
Nolan Grey habría estado aquí
con su uniforme completo.

456

00:33:32,552 --> 00:33:37,181
Y yo habría estado a su lado,
porque mi uniforme dice paz.

457

00:33:37,265 --> 00:33:41,519
Esto podrá ser
su experimento democrático, señor Layton.

458

00:33:42,645 --> 00:33:47,775
Pero soy Jefa de Hospitalidad
y turquesa es el color de la diplomacia.

459

00:33:50,028 --> 00:33:52,655
Bajen las armas. Todos, bajen las armas.

460

00:33:52,739 --> 00:33:53,948
Bájenlas.

461

00:33:54,741 --> 00:33:56,868
Tienes razón.

462

00:33:56,951 --> 00:34:00,413
Primero la diplomacia.
Nadie quiere otra guerra.

463

00:34:02,832 --> 00:34:06,210
Cuando se abra esa puerta,
te quiero a mi lado.

464

00:34:06,294 --> 00:34:10,381
Te necesito lista para negociar,
con un despliegue de fuerza como apoyo.

465

00:34:11,758 --> 00:34:12,592
¿De acuerdo?

466

00:34:15,219 --> 00:34:17,972
Quiero estar al frente.

467

00:34:18,681 --> 00:34:21,350
Y yo quiero ser la primera
en darle la mano.

468

00:34:21,434 --> 00:34:23,936
Sí, tienes que ser tú.

469

00:34:25,271 --> 00:34:26,481
Dale el arma, Ruth.

470

00:34:30,193 --> 00:34:32,195
Bien. Lleven a los niños
a un lugar seguro.

471

00:34:32,278 --> 00:34:34,363
Ruth, ven al frente conmigo.

472

00:34:38,785 --> 00:34:41,913
Abrimos el techo, nos enganchamos
y vamos hasta la Cola.

473

00:34:41,996 --> 00:34:43,581
Y luego cortamos la conexión manualmente.

474

00:34:43,664 --> 00:34:45,333
Es un plan descabellado, Mel.

475

00:34:45,416 --> 00:34:47,376
Sí, ¿tienes uno mejor?

476

00:34:48,169 --> 00:34:51,047
Porque disminuirá nuestra velocidad
y nos congelará.

477

00:34:52,465 --> 00:34:54,759
Quizá debamos rendirnos.

478

00:34:57,053 --> 00:34:58,137
Vamos.

479

00:34:58,221 --> 00:35:00,348
¿Pensaste en lo que hay
en ese tren de suministros?

480

00:35:01,724 --> 00:35:04,477
- Sí.
- Porque lo necesitamos.

481

00:35:05,770 --> 00:35:08,439
El Snowpiercer se desmorona. Y lo sabes.

482

00:35:09,023 --> 00:35:12,610
No hay movimiento perpetuo
porque no hay partes perpetuas.

483

00:35:12,693 --> 00:35:14,737
Pero ese tren está lleno.

484

00:35:15,321 --> 00:35:19,242
Motores bogie, cultivo bovino,
un laboratorio de genética.

485

00:35:19,325 --> 00:35:21,160
Suficiente para poder continuar.

486

00:35:21,744 --> 00:35:23,121
¿Cómo sabes si sigue ahí?

487

00:35:23,704 --> 00:35:26,290
Pasaron casi siete años.
¿Cómo sabes qué queda?

488

00:35:26,374 --> 00:35:29,961
¿O qué tipo de sociedad crearon?
¿Qué tipo de enfermedades tienen?

489

00:35:30,044 --> 00:35:31,754
Y aun si tuvieran todo lo que necesitamos,

490

00:35:31,838 --> 00:35:33,422
¿qué querrá a cambio?

491

00:35:38,678 --> 00:35:39,846
Sabías que él estaba ahí.

492

00:35:41,139 --> 00:35:43,099
- Sabía que huirías.
- ¿Hace cuánto lo sabes?

493

00:35:43,182 --> 00:35:46,185
Los vi en el satélite esta mañana,
pero supe que era él enseguida.

494

00:35:46,269 --> 00:35:47,478
- Y bajaste la velocidad.
- Sí.

495

00:35:47,562 --> 00:35:49,522
¿Nos llevaste hacia él!

496

00:35:49,605 --> 00:35:52,066
Podríamos haberlo evadido, y sobre todo,

497

00:35:52,150 --> 00:35:54,610
podríamos haber tomado la decisión juntos.

498

00:35:58,698 --> 00:36:00,199
Tomaste una decisión unilateral.

499

00:36:01,450 --> 00:36:02,493
Esta es la mía.

500

00:36:05,246 --> 00:36:06,706
¿Qué demonios, Mel?

501
00:36:06,789 --> 00:36:08,958
No volveré a depositar mi fe en Wilford.

502
00:36:09,041 --> 00:36:11,294
Así que saldré a liberar la dirección.

503
00:36:11,377 --> 00:36:13,129
Y de una forma u otra...

504
00:36:14,255 --> 00:36:16,966
...tú mantendrás a esta arca
en movimiento mientras no esté.

505
00:36:19,010 --> 00:36:20,761
- No hagas esto, Mel.
- Déjame ir.

506
00:36:28,436 --> 00:36:31,272
MANTÉNGASE ALERTA - PELIGRO

507
00:36:56,714 --> 00:36:58,299
Nos vemos del otro lado.

508
00:38:21,090 --> 00:38:23,009
Javi, salió sola.

509
00:38:24,010 --> 00:38:25,094
No pude detenerla.

510
00:39:21,984 --> 00:39:23,861
DETENCIÓN TOTAL

511
00:39:23,944 --> 00:39:24,945
Frenos.

512
00:39:48,761 --> 00:39:50,262
¿Por qué nos detuvimos?

513
00:39:57,144 --> 00:39:58,229
Nos detuvimos.

514

00:40:08,989 --> 00:40:10,282
¿Cuánto tiempo tenemos?

515

00:40:10,366 --> 00:40:11,909
Diez minutos, más o menos.

516

00:40:17,206 --> 00:40:22,128
Snowpiercer, sea quien sea
el que está del otro lado de la puerta,

517

00:40:22,211 --> 00:40:23,587
recuerden esto...

518

00:40:24,505 --> 00:40:27,341
- ...Wilford solo era un hombre.
- Un gran hombre.

519

00:40:27,425 --> 00:40:30,261
No lo conviertan en algo que no es.

520

00:40:30,344 --> 00:40:33,347
No es su ingeniero. Este no es su tren.

521

00:40:33,431 --> 00:40:35,307
Creo que descubrirás que sí lo es.

522

00:40:35,891 --> 00:40:38,144
¡El Snowpiercer es nuestro!

523

00:40:38,227 --> 00:40:40,354
- ¡Pertenece a sus ciudadanos!
- Sí.

524

00:41:38,746 --> 00:41:39,788
¿Quién eres?

525

00:41:40,581 --> 00:41:41,916
Necesitamos ponernos en movimiento.

526

00:41:41,999 --> 00:41:43,918

Saludos del Snowpiercer.

527

00:41:44,001 --> 00:41:45,586
¿El señor Wilford está a bordo?

528

00:41:45,669 --> 00:41:47,963
El señor Wilford ya tiene
el control de su Locomotora.

529

00:41:48,547 --> 00:41:51,133
Tienen unos 13 minutos
para aceptar una rendición pacífica

530

00:41:51,217 --> 00:41:53,761
antes de que los atrape el frío
y los mate la helada.

531

00:41:55,387 --> 00:41:57,097
Dile que necesitamos verlo cara a cara.

532

00:41:57,181 --> 00:42:00,476
Por favor. Y que le damos
la bienvenida a bordo.

533

00:42:00,559 --> 00:42:01,977
- ¿Eres de Hospitalidad?
- Sí.

534

00:42:02,061 --> 00:42:05,523
Me llamo Ruth Wardall, a tu servicio.

535

00:42:09,235 --> 00:42:10,903
¿Melanie Cavill está viva?

536

00:42:12,738 --> 00:42:14,490
Sí.

537

00:42:16,033 --> 00:42:17,159
¿Quién eres?

538

00:42:21,455 --> 00:42:23,123
Me llamo Alexandra Cavill.

539

00:42:28,337 --> 00:42:29,213
¿Alexandra?

540

00:42:33,467 --> 00:42:34,677
¿Dónde está mi madre?

SNOWPIERCER



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.